

淡江大學 105 學年度第 2 學期境外生導師座談會議紀錄

- 時間：106 年 5 月 24 日（星期三）中午 12 時至下午 1 時 30 分
- 地點：淡水校園驚聲國際會議廳及蘭陽校園 CL506 會議室同步視訊
- 主席：戴副校長萬欽博士 紀錄：王存方
- 出席：文學院林信成院長、理學院周子聰院長、工學院許輝煌院長、商管學院邱建良院長、外語學院陳小雀院長、國際學院王高成院長、教育學院張鈿富院長、全發院劉艾華院長、教學單位二級主管（含境外生之系所）及境外生導師（詳簽到單）
- 列席：教務處註冊組陳漢桂組長及課務組蔡貞珠組長、學務處諮商輔導組許凱傑組長及林昱芳輔導員、學習與教學中心學生學習發展組李健蘭組員、國際暨兩岸事務處及境外生輔導組

壹、主席致詞

導師輔導工作是很辛苦的，每年都會出現情緒不穩定特別需要輔導的學生，最近有一位境外生輕生，我才知道有時候父母也聯繫不到學生。境外生比本地生有更多適應的問題，在臺灣的朋友畢竟不像本地生這麼多，對家人的接觸也不是這麼的方便，所以各位導師平常對同學的輔導是非常重要的。

有關境外生人數，因政策關係，一般大學陸生招生名額減招，下學年度本校陸生大學部招生名額從 138 名被刪減至 64 名；僑生人數 944 名雖仍居全臺前幾名，但未來本校境外學位生人數若欲超過 2000 名，則需要更積極面對招生，就我所知其他學校有不同招生計畫，目前臺灣越危險的學校越有警覺性，在境外招生方面投入經費比例較高。本校校務發展計畫中編有補助各院系所 2 萬元境外招生的費用，希望各單位可以更靈活運用規劃。

有關境外生課業輔導機制方面，除了學教中心補救教學及國際處華語文課程等機制，境輔組亦持續舉辦境外新舊生約談及境外生入學輔導講習會等，當然各單位與境外生的輔導互動也非常重要，藉此機會感謝各位的辛勞。

貳、報告事項

一、上次會議決議案及指示事項執行情形：

會議決議案執行情形：境外生導師及系所反應希望有境外生行事曆及境外生導師輔導資料供參。

執行情形：已自本學期起提供相關資料並將資訊放置於國際處網頁，未來將持續更新提供。

二、單位業務工作報告

(一)本學期境外學位生共計 2,006 人（含僑生 944 人、外籍生 486 人、陸生 576 人）。其中大學部一至四年級及碩士一年級之僑生、陸生及外籍生（不含香港、澳門、馬來西亞地區）之境外學位生共計 995 人，由國際處安排境外生導師（計 124 人）協助輔導。

(二)有關輔導紀錄填報：本學期起已改為線上填報，操作方式如有疑惑請洽境輔組。

學生事務資訊系統 <http://international.sis.tku.edu.tw/>

路徑：登入後點選「導師」-「導師輔導記錄維護」-「境外生導師」-「新增」。

(三)有關境外生導師核銷事項，每學期境外生導師輔導次數最少 6 次，感謝老師們能持續輔導，若因特殊情形無法聯繫學生時，請儘早向境輔組或各系所辦公室反應，以利協助聯繫。

(四)境外生課業輔導：

1、本校學生學習發展組受理全校大學部學生提出課業輔導申請，本學期接受課業輔導之境外生計 129 人次（至 5 月 17 日止），申請內容與方式於學期初以 OA 函至各教學一、二級單位、蘭陽校園主任室、國際暨兩岸事務處、境外生輔導組、諮商輔導組、淡江時報委員會、全校教師及全校學生校級帳號信箱，另於各學院導師會議中發放、宣傳課業輔導訊息，學生可於學期期間在活動報名系統自由申請或預約。

除此之外，於期中考後開放各系申請自行辦理課業輔導課程之經費，請各系以系上大學部學生（含境外生）最需要加強的科目為考量提出申請，本學期計 16 系申請，共開設 34 科課業輔導課程。

針對學生不及格人數較多的科目，本校學習與教學中心逐年錄製線上課程供學生自學，現已完成「統計學」、「英語能力加強班-發音與單字」及「英語能力加強班-文法」三門校內課程。亦提供「英文」、「微積分」、「普通物理」及「工程數學」等科目之校外學習資源，以上皆置於本校 Moodle 遠距教學平台（<https://moodle.tku.edu.tw/course/index.php?categoryid=280>），供學生自學。

2、國際處每學期均開設華語文課程，供僑生及外籍生選讀，擬於 106 學年度第 1 學期起開始收取每人 500 元報名費，請導師鼓勵同學們於開學 2 週內至境外生輔導組辦理。

3、教務處於每學期開學第 1 週受理「僑生基本學科課業輔導加強班」報名（滿 6 人方可開班），請協助廣為宣傳，並請報名學生應依照上課時間確實出席，出席率偏低將影響日後教育部補助。

4、境外生受限其華語能力和母國教育體制與本地不同，於就讀後常發現當初所選系所，專業科目學習不易，跟不上系所其他同學進度，課業適應上常遇挫折，希望各系能給予境外生多一些體諒，接受其轉系申請，以利轉換至合適系所。

(五)境外生生活輔導：

1、本校設置含各系所、教官室、諮輔組及境輔組。若遇緊急救助事件，可優先聯繫教官協助；選課或課程方面請由系上先瞭解問題所在；若因語言需求或情緒困擾者，可通知本組協助溝通或轉介諮輔組。

2、關於境外生工讀事宜，陸生不可工讀，欲工讀之僑生及外籍生，須至境輔組申請工作證，於勞動部核准後之有效期間內方可工讀，過期則須重新申請。勞動部訂有相關罰責，請各系所及境外生導師協助轉知所屬境外生遵守規定（補充說明陸生可以參加課程延伸之實習或服務學習，如有助學津貼不可使用國家經費，如教育部補助款等，勞動部釋令何謂與課程有關：<https://ois.moe.gov.tw/fs/html/InternIn.html>）。

3、關於境外生保險，目前除陸生不可申請健保外，僑生及外籍生於符合健保局投保資格後，須強制投保健保。為保障境外生來臺就學期間安全，境外生於未符合健保投保資格期間，皆規定投保境外生保險及學生團體保險，以享有相關保障。

4、關於訊息佈達，請鼓勵使用學校信箱及下載中文版「淡江 i 生活」或英文版「TKU i Life」，以利接收各單位公布之訊息。

5、境外生輔導組每學期辦理各類活動，並藉由面對面溝通，瞭解境外生在臺居留、課業及生活等相關問題，適時給予協助。

第 1 學期輔導與辦理項目：

- (1) 持續辦理境外生新生約談，已舉辦 17 場，約 200 人參與。
- (2) 105/9/2、4，境外生新生團體接機、住宿、開戶及申辦電信等，共 417 人參與。
- (3) 105/9/3、9/6，洽請中華電信來校辦理境外生手機門號，共 336 人辦理。
- (4) 105/9/7，境外生新生入學輔導講習會，共 721 人參與。
- (5) 105/9/13，中秋節贈月餅活動，共 350 人參與。
- (6) 105/9/21，移民署來校辦理境外生入出境簽證，約 300 人參與。
- (7) 105/9/26，境外生迎新餐會，共 336 人參與。
- (8) 105/10/3-12/29，Chat Corner 外語交流活動，約 510 人次參與。
- (9) 105/10/5-12/28，國際文化萬花筒，分享境外生國家文化，約 200 人參與。
- (10) 105/10/7，新北市政府邀請境外生參加深坑多福宴，共 41 人參與。
- (11) 105/10/8，境外生「四季花都興福寮農場-溫馨接送情接待家庭聯誼活動」，共 119 人參與。
- (12) 105/11/10，職能輔導講座(品牌公關篇)-七號盒子攝影棚，共 63 人參與。
- (13) 105/11/19-20，境外生文化之旅，前往臺中彰化南投地區，共 125 人參與。
- (14) 105/11/26，協辦 2016 青年轉動全球成果發表會暨頒獎典禮，邀請境外生穿著傳統服飾並藉由文物展覽及互動遊戲，推廣國際文化予淡水居民。
- (15) 105/11/26-27，國際學舍期中出遊，前往花蓮地區，共 73 人參與。
- (16) 105/12/3，「大陸學生淡江行」參訪活動，共計 52 人參與。
- (17) 105/12/10-11，協辦境外生球類大賽，共計 495 人參與。
- (18) 105/12/17，帶領外籍生參加 2016 年系際盃才藝競賽聯誼晚會。
- (19) 105/12/21，境外生冬至家年華晚會-境外生才藝決鬥，共計 320 人參與。
- (20) 106/1/13，「境外生春節師生聯誼餐會」，共計 330 人參與。
- (21) 106/1/14，麗澤國際學舍歡送會，共計 90 人參與。

第 2 學期輔導與辦理項目：

- (1) 持續辦理境外畢業生及新生約談，已舉辦 9 場，共 102 人參與。
- (2) 持續特殊個案之聯繫及協助（居家探訪課業問題、人際問題、失聯、車禍境外生、陪同出席警政機關等）。
- (3) 106/2/10，境外生新生團體接機、住宿、郵局開戶及申辦電信。
- (4) 106/2/13，境外生新生入學輔導講習會，共 110 人。
- (5) 106/2/24，境外生迎新餐會，共 80 人。
- (6) 106/2/29，國際學舍新生歡迎會，共 76 人。
- (7) 106/3/14-17，2017 年境外生國家文物展，於黑天鵝展示廳舉辦，共 1917 人次。
- (8) 106/3/25，北區僑生春季活動。
- (9) 106/3-6 月，Chat Corner 外語交流活動（每週一~四中午 12 時至 4 時，於驚聲大樓 10 樓交誼廳舉辦）。
- (10) 106/3-6 月，國際文化萬花筒（分享境外生國家文化，每週三晚間 18 時 30 分至 20 時，於驚聲大樓 10 樓交誼廳舉辦）。
- (11) 106/4/22-23，國際學舍期中出遊，前往南投日月潭地區，共 73 人。
- (12) 106/4/27，移民署來校辦理境外生居留簽證延長服務，共 178 人。
- (13) 105/4-6 月，職涯分享講座，共計 6 場。
- (14) 106/5/6，境外生文化之旅，前往宜蘭地區，共 76 人。
- (15) 106/5/18，強化優秀僑外生畢業留臺工作暨居留法規說明會，共 141 人。

- (16) 106/5/19, 華語文朗讀暨演講比賽, 共 160 人。
- (17) 106/5/25, 境外生端午節贈粽, 共計 450 人。
- (18) 106/6/10, 境外畢業生暨家長歡送茶會, 預計 300 人。
- (19) 106/6/13, 北區僑輔工作交流平臺定期會。
- (20) 106/6/17-19, 境外生幹部薪傳營, 預計 120 人。

三、專題報告

航太系田豐老師輔導心得分享

副座、國際長及各位師長, 今天很榮幸有機會為大家做簡短的報告。我將過去幾年輔導外籍生的心得分為幾點:

第一是聯繫, 除了每學期 2-3 次定期約談, 也透過不定期約談: 如偶遇不常出現的同學則當場邀請共進餐點。

第二是日常協助, 境外生可能會忽略居留證到期日, 此證件若逾期, 短則罰款長則需要出境再入臺, 故會加強宣導; 若詢問選課規定或者企業實習機會, 則會代為詢問解釋; 未有英語版的實驗實習說明或課程綱要等需求, 於本系系務會議反應後也獲得解決; 中文能力不足的問題則建議修讀國際處華語文課程; 少數申請研究所自傳撰寫問題等我則從旁協助修改。另外印象比較深刻的是, 有一次期中考學生跑出教室, 經確認是專有名詞未有英文翻譯, 學生認為需要協助, 因我剛好遇見便協處理。

第三是人際關係, 外籍生提出比較難融入本地生, 特別是大一新生, 此部分請所屬班代主動邀請外籍生到班上, 希望透過介紹母國的風土人情讓彼此踏出認識的第一步。

在課業方面, 有關學伴或是一對一助教, 大部分來說都有幫助, 可是比較抱歉的是有部分同學反應學伴程度參差不齊。對此我的作法是請同學找班上成績比較好的同儕請教互動。

第四是特殊情況, 如酗酒、吃禁藥。此部分需要了解動機及如何幫助度過難關, 也和國際處、系上、軍訓室、諮商輔導組聯繫, 非常感謝協助。也有家中經濟來源發生困難, 經聯繫後承蒙國際處、本系同仁協助, 解決同學燃眉之急。

最後提出兩點, 第一是我非常希望鼓勵成績好的境外生繼續攻讀本校研究所, 獎學金和學費相對較低是誘因之一, 但學生常常反問還有什麼能說服他或她, 也許在座的各位長官老師能夠集思廣益提供一些想法。

第二是選課名單上本校同學英文姓、名部分標示未統一, 如果是學籍資料可能會影響畢業證書格式。是否可於入學填寫資料時將姓、名欄位明確標示、分開。

最後也希望瞭解學校未來對推動國際化的態度以及是否增加英語授課的科目?

整體來講, 輔導當中很感謝學校的協助, 比如同學曾反應的英語版圖書館導覽及選課系統, 目前皆已建置完成,

輔導其實是一個團隊合作, 如同圖片所呈現, 同學開開心心的來, 我們開心迎接四年後再歡送離開, 謝謝各位的聆聽。

戴副校長: 謝謝田豐老師, 田老師的報告幾乎涵蓋了境外輔導會碰到的問題, 從同學的生活、課業、人際關係、升學、就業及產學合作機會等, 可以的話想請田老師將資料分享與會人員切磋討論。

另外有關英文姓名標示, 若影響畢業證書呈現, 請教務處規劃能否調整。至於國際化方向, 學校一直是百尺竿頭, 現在新的深耕五年計畫正在草擬, 過去也有卓越計畫、校務發展計畫, 基本上國際化的努力不會減碼, 在人力跟在資源上面只會加碼。最後增開英語授課科目我

想學校都是鼓勵的，過去要求系所必須開設此課程，系所反應較吃力，若系所自身有能力再多增設的話本校是非常歡迎的。非常謝謝田老師今天跟我們分享心得以及建議。

參、討論事項

發問單位及內容	回復單位
<p>國企系蔡政言主任： 教務處英檢成績上傳系統僅有中文，致使外籍生均無法自行填寫上傳。</p>	<p>教務處回復： 英檢成績上傳系統英文版介面，預計 106(1) 上線供外籍學生使用。</p>
<p>國企系張俊惠老師： 外籍生反應希望學校不要禁止學生申請多個雙主修及輔系的權益，若實施要有配套措施。</p> <p>國企系蔡政言主任： 學生反應從淡江時報得知本校欲減少修讀雙主修及輔系可申請科系，認為權益遭受壓縮。</p>	<p>教務處回復： 本處自 106 學年度第 1 學期起修改辦法，每學期限制僅能申請 1 個輔系或雙主修，若同學於次學年欲申請科系其他是可行的。 補充說明雙主修設有成績門檻，而輔系沒有僅需雙方系主任同意即可。</p>
<p>航太系田豐老師： 選課名單上本校同學英文姓、名部分標示未統一，如果是學籍資料可能會影響畢業證書格式。是否可於入學填寫資料時將姓、名欄位明確標示、分開。</p>	<p>教務處回復： 英文姓名之呈現，因中、西方表示方式不一，且本校英文學位證書列示之英文姓名，皆依學生個人申辦護照時所自行決定拼排之姓氏及名字，為避免造成學生入學填寫英文姓名之困擾，故暫不考慮規範學生填寫英文姓名時，姓氏與名字之前後順序。</p>
<p>俄文系蘇淑燕主任： 各位同仁好，資料中提及華語文課程自 106 學年度第一學期開始收費，這對本系來校學習中文之交換生影響甚大，可能會影響交換生計畫無法實施。</p>	<p>戴副校長回復： 大多德國或美國學校語言學習費用是額外收費的，本校境外生逐年增加故華語文課程經費已不敷使用，請國際長說明收費方式。 國際長回復： 針對書面資料補充說明，有意修讀者每人酌收 500 元報名費。 境輔組會後說明： 因本案屬收入性質，相關執行仍待慎思規劃，故經 106.7.2 國際事務副校長批示暫緩收費。</p>
<p>資工系陳瑞發老師： 資料中提及實習及工讀規範，本系有開設名稱為「企業實習」之課程，請問陸生可以參加企業實習嗎？</p>	<p>國際長回復： 陸生可以參加課程延伸之實習或服務學習，如有津貼不可使用國家經費，如教育部補助款等，勞動部釋令何謂與課程有關： https://ois.moe.gov.tw/fs/html/InternIn.html</p>
<p>企管系（支援國企系）文馨瑩老師： 請問可以提供境外生工讀工作證、實習、工作等安全注意事項英文法規嗎？</p>	<p>境輔組： 相關法規將放置國際處網頁供參(網頁→最新消息→境外生相關 http://www.oieie.tku.edu.tw/zh_tw/news/OverseasTrain</p>

	<p>ing)</p> <p>有關求學期間工讀： 僅限僑生及外籍生(申請步驟如附件)需申請工讀工作證,經核准後每週工讀時數最高20小時(寒暑假不限),無證打工除依就業服務法處以罰鍰外,情節重大者尚可能遭立即遣返出境處分,3年內不能入臺;另配合政府法令目前陸生不可工讀。(法規網址:勞動力發展署 http://ezworktaiwan.wda.gov.tw/ezworkch/home.jsp?pageno=201508100027)。</p> <p>有關求學期間實習： 依據勞動部102年勞職管字第1020074118號函,僑生、外籍生及陸生,參加課程延伸之實習不需申請工讀工作證(其中僑生及外籍生若支薪則需申請工讀工作證,而陸生不可工讀,若領有助學津貼不可使用國家經費,如教育部補助款等)。</p> <p>有關畢業後留臺工作： 僅限僑生、外籍生,法規由勞動部制定,畢業後需申請延長居留期限至多半年,此期間不可工讀僅供找尋工作機會,經勞動部核准後可工作(法規網址:勞動力發展署 http://ezworktaiwan.wda.gov.tw/ezworkch/index.jsp)。</p> <p>有關畢業後留臺實習： 僅限僑生、外籍生,法規由教育部制定,經核准後可實習(法規網址:教育部僑外生畢業後實習專區 http://ocec.nkfust.edu.tw/Job104/)。</p>
<p>企管系(支援國企系)文馨瑩老師: 上學期會議中建議改善實習課助教英文能力及專業能力,請問後續處理狀況,謝謝。 國企系蔡政言主任: 英語授課助教的安排,因助教需具有英文、專業及清寒資格,請相關單位考慮實際執行上的困難,多點彈性讓系所可依照學生能力安排(優秀的外籍生因無法提供清寒證明,故無法聘用)</p>	<p>戴副校長回復: 英語授課助教問題上學期學務處已回復是清寒比例問題,本案另行召開專案會議邀請相關人員共商。 學務處回復: 學務長及生輔組承辦人已於106年6月6日下午與國企系助理協商下列事項: 1.生輔組僅分配實習課時數,教學資格是否符合課程所需,為各用人單位秉權責聘用。 2.研究生助學金係依教育部要求其目的為補助清寒學生,現行分配規定依工讀助學金分配小組會議決議教學助理清寒生比例為35%;一般生為65%,請各用人單位依規定之清寒比例調整聘用。 3.請考量與其他系所協調符合資格同學擔任貴系教學助理。</p>

<p>國企系張俊惠老師： 外籍生反應希望外語學院的課程僅限本系生申請，希望可以加開給其他系所學生。</p>	<p>外語學院陳院長： 各位同仁大家好，外語學院課程因為語言基礎課程如文法、會話等均分組上課，採小班教學落實語言學習。 因各班均有人數限制，建議同學採用輔系方式或選讀外語學院共同科目課程。</p>
<p>國企系張俊惠老師： 外籍生反應希望學校公告提供中、英文資訊，同學特別提及不要是中式英文，另外英文版 TKU I LIFE 省略許多資訊，希望能補強。</p>	<p>戴副校長回復： 各翻譯品質再更正加強，另請境輔組追蹤 TKU I LIFE 資訊。 境輔組： TKU I LIFE 中「近期活動」資訊與活動報名系統同步，已有英文輸入欄位但目前填報率較低，請各單位協助填報英文。</p>
<p>國企系張俊惠老師： 外籍生反應希望有長官信箱以利學生陳述意見。</p>	<p>戴副校長回復： 已有此管道。</p>
<p>國企系張俊惠老師： 外籍生反應希望學校能夠多尊重境外生的生活習慣，同學舉例宿舍一定要將鞋子帶入房內讓他很不適應。</p>	<p>戴副校長回復： 宿舍需有統一規範，曾看到其他大學於入口處出示英文說明，同學需入境隨俗。</p>
<p>機電系康尚文老師： 外籍研究生反應期刊"Applied Thermal Engineering (2017年暫緩訂購，提供單篇服務)",沒有英文說明,申請表格已有中、英文表格。</p>	<p>圖書館回復： 相關服務說明文字將修改為中英文對照，內容為：(提供單篇服務 "single article service")</p>

戴副校長：

各位有意見歡迎隨時提出來，可以解決的盡速處理，需要協商的會後商討，謝謝各位師長，祝各位身體健康。

肆、臨時動議（無）

伍、散會（13:30）